



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2025 • Erste Sitzung • 08.09.25 • 14h30 • 24.063
Conseil national • Session d'automne 2025 • Première séance • 08.09.25 • 14h30 • 24.063



24.063

**Ja zu einer unabhängigen, freien
Schweizer Währung mit Münzen
oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit).
Volksinitiative und direkter
Gegenentwurf**

**Oui à une monnaie suisse libre
et indépendante sous forme
de pièces ou de billets (l'argent
liquide, c'est la liberté).**

**Initiative populaire
et contre-projet direct**

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 05.03.25 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 10.06.25 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 08.09.25 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.09.25 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.09.25 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.25 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 26.09.25 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

2. Bundesbeschluss über die schweizerische Währung und die Bargeldversorgung (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative "Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten [Bargeld ist Freiheit]")

2. Arrêté fédéral sur la monnaie suisse et l'approvisionnement en numéraire (contre-projet direct à l'initiative populaire "Oui à une monnaie suisse libre et indépendante sous forme de pièces ou de billets [l'argent liquide, c'est la liberté]")

Art. 99 Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 99 al. 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des États

Präsidentin (Riniker Maja, Präsidentin): Die Bundespräsidentin verzichtet auf ein Votum.

Burgherr Thomas (V, AG), für die Kommission: Wir behandeln beim Bundesbeschluss über die schweizerische Währung und die Bargeldversorgung als direktem Gegenentwurf zur Volksinitiative "Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit)" die letzte Differenz. Der Ständerat hat die Volksinitiative und den direkten Gegenentwurf am 10. Juni 2025 beraten. Die Volksinitiative ist bereit für die Schlussabstimmung, während im direkten Gegenentwurf eine Differenz zum Nationalrat geschaffen wurde.

Die kleine Kammer hat den direkten Gegenentwurf in der Gesamtabstimmung einstimmig ohne Enthaltungen gutgeheissen. Die Differenz betrifft die Frage, ob wir in der Verfassung "Franken" oder "Schweizerfranken"



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2025 • Erste Sitzung • 08.09.25 • 14h30 • 24.063
Conseil national • Session d'automne 2025 • Première séance • 08.09.25 • 14h30 • 24.063



verwenden wollen. In der nationalrätslichen Fassung haben wir den Begriff "Schweizerfranken" bevorzugt, insbesondere um den Initianten in diesem Anliegen entgegenzukommen sowie um den Begriff präzise zu formulieren. Unsere Kommission beantragt nun jedoch einstimmig, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen und den in der Gesetzgebung gebräuchlichen Begriff "Franken" zu verwenden.

Man muss ehrlich sein: Diese Differenz ist nicht entscheidend. Offenbar gibt es keine rechtlichen Probleme oder

AB 2025 N 1311 / BO 2025 N 1311

Folgen, wenn wir den einen oder den anderen Begriff wählen. In der Verfassung taucht bis jetzt nur der Begriff "Franken" auf. In gewissen Gesetzen gibt es beide Wörter. Weshalb dort beide Begriffe vorkommen, konnte uns niemand beantworten und ist daher nicht so relevant. Wichtig ist aber, dass es offensichtlich ist, was gemeint ist.

Der Bundesrat hat dargelegt, weshalb er den Begriff "Franken" bevorzugt. Die Begründungen machen Sinn und haben uns überzeugt. So gibt es beispielsweise keine Verwechslungen mehr mit dem französischen oder dem belgischen Franken. Diese gibt es nicht mehr.

Auch auf unseren Bankkonten sind "Franken", darauf wies etwa die Nationalbank hin. Zudem hat auch das Fürstentum Liechtenstein unseren Franken als Landeswährung.

Wie gesagt, bis jetzt steht in der Verfassung an fünf anderen Stellen "Franken" – bleiben wir also beim Begriff "Franken". Manchmal macht es Sinn, sich um Worte und Formulierungen zu streiten. Hier macht es wirklich keinen Sinn, zu viel Energie für etwas aufzuwenden, was nicht relevant ist; da haben wir sicher Besseres zu tun.

Ich möchte zu dieser einfach lösbar Differenz keine längeren Ausführungen mehr machen und bitte Sie, der einstimmigen Kommission zu folgen.

Kamerzin Sidney (M-E, VS), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances (CER) a traité de la dernière divergence concernant ce projet en date du 23 juin 2025. La divergence concernait l'article 99 alinéa 1bis du projet. En effet, comme premier conseil, le Conseil national avait modifié cet alinéa en ce sens qu'il était précisé : "La monnaie suisse est le franc suisse". Le Conseil des États s'est prononcé pour la version du Conseil fédéral, à savoir "La monnaie suisse est le franc", par 40 voix contre 0, lors de la séance du Conseil des États.

La commission, à l'unanimité, approuve la version initiale du Conseil fédéral pour les raisons suivantes. La Constitution fédérale ne parle que de "franc" et non pas de "franc suisse". La question se pose de savoir si, en cas d'acceptation de la version "La monnaie suisse est le franc suisse", il faudrait modifier tous les billets de banque qui, eux, ne parlent que de "franc". Le risque de confusion – comme l'avait mentionné notre collègue Olivier Feller – avec le franc CFA, le franc burundais, le franc rwandais ou comorien, est inexistant, et la commission n'entend pas modifier le texte uniquement pour prévenir ce risque qui n'en est pas un.

Enfin, ce point serait, selon certains, de nature à faire retirer l'initiative. Ce n'est toutefois pas un argument recevable pour la commission. Il y a lieu de traiter ce point en référence à la Constitution, au risque de confusion inexistant avec d'autres francs qui sont utilisés dans le monde, et au risque de devoir réimprimer les billets, et non pas en référence à un hypothétique retrait de l'initiative.

De plus, la commission est convaincue que le contre-projet direct est dans tous les cas beaucoup plus clair que l'initiative, en faisant référence à la Banque nationale suisse plutôt qu'à la Confédération pour la compétence, en prévoyant l'assurance d'avoir suffisamment de numéraire plutôt que d'utiliser les termes de "quantité suffisante", et enfin en utilisant le terme "numéraire" plutôt que les termes de "pièces" et "billets".

La commission est convaincue que pour toutes les raisons invoquées précédemment – indépendance vis-à-vis de l'informatique et prévention des fraudes ; protection des données ; absence de frais et de commissions pour les commerces et les entreprises ; sensibilisation des jeunes à la monnaie liquide et prise en considération des aînés qui ne sont pas toujours familiarisés avec l'informatique –, il y a lieu de suivre la décision de la commission et de soutenir le contre-projet direct.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Riniker Maja, Präsidentin): Die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.